

HISPANISTAS ALEMANES EN TORNO A LA BIBLIOTECA DE MENÉNDEZ PELAYO: EL “GRUPO DE SANTANDER” (1920-1931)

Miguel Artigas promotor del hispanismo en Santander

El filólogo Miguel Artigas Ferrando (1887-1947), director de la Biblioteca de Menéndez Pelayo (1915-1930), y posterior director de la Biblioteca Nacional, aglutina en torno a la Biblioteca santanderina, una gran parte de las iniciativas culturales de la capital montañesa, siendo fundador de la Sociedad Menéndez Pelayo (SMP), que pronto alcanza más de un centenar de miembros, con presencia de destacados hombres de letras (Menéndez Pidal, Altamira, Bosch Gimpera, Emilio Alarcos, Ballesteros Baretta, Rodríguez Marín, Cossío, Carmelo de Echegaray, Sainz Rodríguez, Aurelio Viñas...). Tras la constitución de la SMP se crea un *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*, (editado en su primer año, 1919, con apoyo de Adolfo Bonilla San Martín) y se ponen en marcha los Cursos de Verano, embrión de la futura Universidad Internacional. Atraídos por el creciente prestigio de la Biblioteca y los cursos, en los años veinte, distintos grupos de estudiantes e hispanistas, franceses, ingleses, americanos y especialmente germánicos, frecuentan la capital montañesa y participan en cursos y conferencias.

A ello colabora que Artigas, antes de su llegada a Santander, se hubiera especializado en Alemania, pensionado por la JAE (Universidad de Munich, estudiando Filología Clásica con los Drs. Wilamowitz y Meister, 1912 y en Jena, con el Dr. Goetz, 1914, en estudios latinos y glosarios medievales), debiendo interrumpir su estancia por el inicio de la guerra mundial¹. Una vez en Santander desarrolla una amplia labor de promo-

¹ R.O. de 13-IX-1913, concediendo pensión, *Gaceta de Instrucción Pública*, (24-IX-1913 y 13-V-1914).

ción de la literatura española y del hispanismo en base a la Sociedad Menéndez Pelayo. Para ello recupera los contactos que había establecido en su etapa alemana, con aprendizaje práctico en las mejores bibliotecas, *–de lo que escribamos, muy poco lo hemos leído, casi todo lo hemos visto y observado en el trabajo diario en las Bibliotecas de Berlín, Gottingen, Munich y Strasburgo,–* apuntaba². La Gran Guerra había marcado a esta generación del 14, caracterizada por su europeísmo y fiebre germánica, como rememora Artigas en referencia a Bosch Gimpera, con quién había hecho profunda amistad aquellos años:

*sufrimos todos la fiebre germánica y con una pensión del Estado [...] Nuestro “Aventino” de Alt Moobit, el piso pequeño y modesto que llegó a gozar de cierta popularidad en la colonia española de Berlín, es de los recuerdos imborrables*³.

A pesar de esta admiración que se profesaba hacia la cultura alemana, palpable entre la élite de los becarios de la JAE, (no hay que olvidar que el grueso, y los quizá más influyentes investigadores españoles del momento, habían realizado estancias en centros germánicos, de modo que la cultura alemana impregnaba muchos aspectos de la filosofía, la ciencia histórica y política), sin embargo la primera guerra mundial fue, y concretamente Artigas lo reconoce, una experiencia traumática, que al igual que a otros intelectuales (Ortega, Araquistáin...), hizo caer las vendas de los ojos que hacían idealizar la cultura y la sociedad continental como superior a la española, lo que en buena parte impedía valorar más objetivamente la herencia hispana. En los aún felices años veinte, meditaba al respecto Artigas en una conferencia en Bilbao:

me ayudó a vencer la crisis y avivó la fe naciente de mi nuevo ideal: conocer, difundir y continuar las enseñanzas de Menéndez y Pelayo [...] para nosotros, para la generación que, atraída irresistiblemente por el prestigio de la cultura europea, se lanzaba a las cátedras de la docta Germania y de otras naciones, fue la gran guerra una sacudida terrible que hizo volar de nuestras cabezas muchas ilusiones. El nimbo semidivino de la cultura

² Miguel Artigas, “Notas sobre las bibliotecas alemanas. Primera parte”, *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, Año XVII 1-IX-1913, pp. 85 y 225-235; Nota crítica sobre “*Das Büchlein von der Kindererziehung des spanischen Humanisten Aelius Antonius Nebrissensis*” de K. Hadank, en *Revista de Filología Española*. Año III, (1916), pp. 324-326.

³ M. Artigas, “Bosch Gimpera”, *La Voz Cantabria*, 17-I-1928, p. 1.

*de Europa comenzó a esfumarse; aquella diosa a la que tan enardecidos sacrificábamos tenía bajo sus espléndidas vestiduras, el cuerpo de un dragón oriental y furioso, ávido de sangre y de exterminio*⁴.

Esta guerra creó una importante división entre aliadófilos y germanófilos⁵ y supuso quizá un punto de inflexión que hizo retornar a una parte de la intelectualidad hacia un mayor aprecio por el patrimonio cultural hispano. La tan mencionada *Decadencia de Occidente*, de Oswald Spengler, fue motivo en la posguerra de profundas reflexiones⁶. Sin embargo en estos años de crisis es fácil visualizar en los escritos de Artigas una convicción en la necesidad de impulsar reformas sin rupturas: una cultura hispana enraizada en los mejores suelos de su historia política y religiosa, en una línea cercana, con el lógico desfase temporal, a la propia de Menéndez Pelayo, para lo cual creía imprescindible profundizar en nuestras letras y en la ciencia histórica como elemento común aglutinador. La labor de Artigas permite articular un núcleo que hace de nexo de unión (con sus vertientes no solo intelectuales sino políticas) entre lo que podríamos llamar “herencia antigua” en la órbita marcada por Menéndez Pelayo y lo que englobamos como “lo nuevo”, como hombre ligado a una serie de instituciones de gran dinamismo, la JAE (creada en 1907), o el Centro de Estudios Históricos. Artigas, como veremos, será a lo largo de su vida entusiasta promotor del hispanismo (sus contactos franceses⁷, portugueses, o norteamericanos son notables, aunque no podemos detenernos ahora en ellos), colaborando en Alemania con el Instituto Iberoamericano de Hamburgo; miembro de la “Casa Eucken” de Jena, es nombrado doctor *honoris causa* por la Universidad de Colonia y por la de Munich. En Santander la creación de la Sociedad Menéndez Pelayo (SMP) y el inicio de la

⁴ M. Artigas, *Don Carmelo de Echegaray, Conferencia leída en la sesión de homenaje que la Junta de Cultura Vasca dedicó al Cronista de las Provincias Vascongadas el día 20 de diciembre de 1928*. Bilbao. Imp. Diputación, 1929, p. 6.

⁵ El 27 de noviembre de 1914, Ors había firmado encabezando el “Manifiesto de los Amigos de la Unidad Moral de Europa, por la neutralidad”, en *España*, 5-II-1915, año I, nº 2, p. 5.

⁶ En 1923 la *Biblioteca de ideas del siglo XX*, dirigida por Ortega, editó a Spengler traducido por García Morente (que publica “Una nueva filosofía de la historia. ¿Europa en Decadencia?”, *Revista de Occidente* nº 2, 1923, pp. 173-182).

⁷ El contacto de Artigas con la intelectualidad francesa se realiza en buena parte mediado por su amigo Aurelio Viñas del Institut d’Études Hispaniques y con el grupo de Bourdeaux, (Georges Cirot y Marcel Bataillon recesionan en *Bulletin Hispanique* el BBMP y su *Menéndez y Pelayo*).

publicación del *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, BBMP, en 1919, es un hito temporal bien perceptible en la configuración de un emergente grupo hispanista, en el que es de destacar el apoyo a Artigas del Centro de Estudios Históricos, lo que incrementaba la pluralidad ideológica en torno a la BMP; el nacimiento de la revista santanderina implica que algunos filólogos extranjeros le envíen trabajos para su aceptación y que frecuenten la Biblioteca y los Cursos; presencia que intensifican los hispanistas germanos, muy interesados por España tras el paréntesis de la guerra (la SMP será receptora de un gran número de publicaciones del Instituto de Hamburgo en los años veinte, y suscriptora de su revista *Spanien*). Sobre este progresivo flujo de estudiantes e investigadores hacia Santander, comentaba Artigas, tempranamente, en 1920:

Es innegable que durante los últimos seis años se ha extendido e intensificado en toda Alemania el interés científico y literario por España, pero los estudios e iniciativas eran aislados, no contaban con un organismo en que pudiesen ampliamente desarrollarse. Ya antes de 1914 era Hamburgo sin duda la ciudad alemana en que mas pujante estaban los estudios hispánicos con la importante Revista Spanien (dirigida por Schädel y el redactor jefe Krüger) órgano de la Liga España-Alemania.⁸

Podemos diferenciar dentro del que llamamos “Grupo de Santander” dos tendencias principales dentro de los hispanistas alemanes implicados, los “catolizantes” (Froberger, Schramm y otros), no hispanistas puros, sino “romanistas”, para quienes la “España católica” del Siglo de Oro representaba un modelo y alternativa cultural frente a la Alemania protestante culturalmente predominante y el “grupo de Hamburgo” que quería fomentar, basándose en la larga historia previa de su institución, la lengua y los contactos económicos con el mundo hispánico.

Este hispanismo germano de entreguerras presentaba unas especiales características: mientras que en los casos francés o inglés, predominaba el mero interés investigador filológico o histórico, en la Alemania de entreguerras aparece, entre los factores de interés por la lengua y cultura española, otro componente externo a la pura ciencia: la Gran Guerra determina una nueva forma de mirar lo hispánico, que aparece

⁸ Recesión de *Spanien und das elisabethanische Drama*, de Rudolf Grossmann, BBMP, Año II (1920), pp. 324-325. Vid., Palmira Vélez Jimenez, *La historiografía americanista en España, 1755-1936*, Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Vervuert, 2007, p. 375.

a sus ojos como una amplia zona de intereses económicos y culturales, vista con simpatía por su neutralidad o germanofilia. Además, en la dura posguerra se hacía necesario entre los círculos científicos apelar a argumentos políticos para justificar subvenciones y establecer contactos, dada la exclusión de los científicos alemanes de organismos internacionales, en algunos casos hasta finales de los años veinte. Alemania se acerca a lo hispano, en parcial detrimento de la cultura del enemigo franco-británico que entienden les ha humillado en Versalles y ante las grandes prevenciones hacia la naciente Unión Soviética. Es en este contexto cuando surgen propuestas, tanto desde el mundo mercantil, como ligadas al estudio de nuestra lengua, para una aproximación comercial y cultural a toda Iberoamérica. Comienza a hablarse de la importancia que para el país podía tener una política cultural orientada hacia el extranjero. También el emergente sector de la intelectualidad católica alemana sirvió para incentivar el acercamiento a las raíces católicas de España. Los hispanistas alemanes encontraron una base en la *Görresgesellschaft* (la Fundación Görres), prestigiosa organización católica, nacida durante los años de la *Kulturkampf* en Alemania y con contactos en España, solicitando desde 1922 más recursos para el estudio de la cultura española⁹.

En este marco es de destacar la labor de Karl Vossler¹⁰, investigador de relevancia en Alemania (comparable en su prestigio y labor a Ramón Menéndez Pidal al frente del Centro de Estudios Históricos), que encabeza una auténtica batalla, abiertamente desde 1922, en post de la cultura y lengua española en la enseñanza (el hispanismo era sin embargo un asunto bastante minoritario en la universidad alemana, como reconoce

⁹ Dietrich, Briesemeister, "El auge del hispanismo alemán (1918-1933)", en *Las influencias de las culturas académicas alemana y española desde 1898 hasta 1936* / coord. Briesemeister, D. y Salas Ortueta, J., 2000, Bibliotheca ibero-americana (Vervuert) 73, Frankfurt am Main, pp. 267-286.

¹⁰ Karl VOSSLER (1872-1949), Colabora en los cursos de Verano del CEH (1926) y es conferenciante en Barcelona (1932) y Santander ("Introducción a la literatura española del siglo de oro", 1933); *El Sol*, 4-V-1933, pp. 2: "...dedica su atención a la estética, la filosofía y a problemas actuales como la política". Relegado por el nazismo del rectorado de Munich. Esos años publica *Lope de Vega y su tiempo* (trad. Ramón de la Serna. Madrid: *Revista de Occidente*, 1933) y se dedica al estudio de la literatura española y la mística de Fray Luis de León. Retorna a España, doctor *honoris causa* por la Universidad de Madrid, (*ABC*, 7-III-1944: recibido por los académicos Ors, Casares y González Amezúa). *Vid.*: Onís, José de, "Karl Vossler, hispanista" *Revista de estudios hispánicos*, 12, 1985, pp. 83-92; Janner, Hans "El amor a España de Kart Vossler" *Bol. R. Acad. Esp.*, 50, nº 190, pp. 349-363.

Artigas) y, aunque no desprecia lo utilitario, argumenta con motivos relativos al “espíritu español” (*spanischer Geist*), que estima de necesaria influencia en Europa, como valor para superar la crisis moral alemana, ampliando de este modo su proyección internacional tras la guerra, frente al imperialismo irreligioso anglosajón como frente a una Francia que estiman alejada de la auténtica raíz europea. Vossler, visita el Centro de Estudios Históricos (1926 y 1929), interesado por tanto en la civilización española en su conjunto, *spanienkunde*, que abarca mucho del estudio de la psicología de los pueblos (*Völkerpsychologie*) de moda en la filología de los veinte. Se suma también al concepto de “revolución conservadora”, entendiendo que España puede ser símbolo esperanzador para la conciencia moderna, frente al bolcheviquismo y el liberalismo decadente. Viajero en varias ocasiones por España, llega a Santander en 1933, invitado por la naciente Universidad Internacional de la República, proyecto modernizador que acoge con satisfacción, pero recordando la necesidad de no olvidar impulsar estudios y reivindicar los valores culturales del siglo de Oro español¹¹. En esta línea está igualmente Ernest R. Curtius¹², también miembro suscriptor del *Boletín de la Sociedad Menéndez Pelayo*. Un discípulo suyo y de Vossler, Werner Krauss¹³, (colaborador del *Boletín, BBMP*), que años después evolucionaría al comunismo, apelaba a la joven España del momento, “*Junges Spanien*”, en 1925, en plena dictadura de Primo de Rivera.

Este hispanismo es impulsado en todas sus ramas gracias a la Sociedad Iberoamericana de Hamburgo¹⁴, creada aún en plena guerra por

¹¹ *El Sol*, 10-IX-1933, “Universidad-Juventud: La Universidad de Verano”: Vossler y Schramm.

¹² E. R. CURTIUS, hispanista en la línea de Vossler, suscriptor de la SMP. Como Artigas convencido del nexo entre la antigüedad clásica y la civilización europea a través del cristianismo. En 1932 publica *Deutscher Geist in Gefahr (El espíritu alemán en peligro)*, denunciando el peligro en el que se encontraba la espiritualidad alemana, y a favor de un nuevo humanismo, opuesto a los totalitarismos, confrontando con comunismo y nazismo. *Vid.* M. Engelbert, “Ernst Robert Curtius como hispanista”, *Arbor*, 119, pp. 183-198.

¹³ Werner KRAUSS, (1900-1976), colaborador del CEH, vive en España (1922-26). Publica en Santander “El concepto de D. Juan en la obra de Tirso de Molina” *BBMP*, 1923, n° 4, pp. 348-360. En 1929 se doctora con Vossler en Munich; siendo profesor en Marburg es destituido por el nacionalsocialismo, acercándose al marxismo. *Vid.* Briesemeister, *op. cit.*, pp. 275-277; J de Entrambasaguas, “Dos obras de Werner Krauss”, *Revista de literatura*, T. 1, N° 2, 1952, pp. 495-496.

¹⁴ Los intereses mercantiles, hacen crearse en 1916 una asociación Iberoamericana y en 1917 un Instituto que se ligaría a la Universidad, los tres dirigidos por Schädel.

Bernhard Schädel¹⁵, que informaba al Ministerio de Asuntos Exteriores Alemán de la importancia, no sólo cultural sino política, de fomentar estas relaciones. No hay que olvidar el conflicto intelectual entre aliadófilos y germanófilos y la parte activa que tomaron algunos centros culturales¹⁶. Pasada la guerra, en 1922, se celebra en Dresde un congreso de hispanistas, habiéndose reanudado poco antes la publicación de la revista «*Spanien*» del Instituto Iberoamericano, donde se publicaban informes políticos, económicos o culturales y luego «*Ibérica*», dirigida por Rudolf Grossmann, lo que significa un fuerte apoyo para difundir el conocimiento de nuestro idioma y cultura, hispanoamericanismo, que fue creciendo con los años apoyado por el gobierno alemán, que crea en Madrid (en Fortuny 15, anexo al Colegio Alemán y cercano a la primitiva Residencia de Estudiantes), en los años veinte, el dinámico Centro de Intercambio Germano-Español, (al igual que otros en Barcelona o Coimbra). En este Centro conferenciará en varias ocasiones Miguel Artigas y la élite intelectual española y germana a su paso por Madrid. El propio Artigas publicaba algún artículo en *Ibérica* y en *Spanien*, revista que tras la guerra era vista con recelo desde medios franceses¹⁷.

Hispanistas alemanes en Santander

Pues bien, este grupo de hispanófilos, capitaneado por los hamburgueses, se va a ligar a Santander mediante la conexión de Artigas, relación fortalecida por los Cursos para Extranjeros que la SMP organiza desde 1924. Aunque previamente ya se habían organizado cursos de idiomas para extranjeros en la capital montañesa, los *The teacher's Guild*

¹⁵ Archivo BMP, Correspondencia Artigas, (CA-BMP): Schädel, B.: 28-XII-1925 y 15-V-1926. Director del Seminario y de la revista *Spanien* de Hamburgo.

¹⁶ Desde 1914 el *Bulletin Hispanique* fue propagandista aliadófilo sobre los literatos españoles (en J. C. Mainer, «Una frustración histórica: la aliadofilia de los intelectuales», en *Literatura y pequeña burguesía en España*, Cuadernos para el diálogo, Madrid, 1972). Sin embargo desde los primeros veinte, *Revue hispanique*, dirigida por Foulché-Delbosc, (suscriptor del BBMP) acoge artículos de Adalbert Hämel, Edmund Schramm, Ludwig Pfandl...

¹⁷ J.A. Bertrand "Spanien. Zeitschrift für Auslandskunde. Organ des Verbandes Deutschland-Spanien, herausgegeben vom Ibero-amerikanischen Institut, Hamburg, 1919, fasc. 1,2,3", en *Bulletin Hispanique*, 1920, pp. 161-163. Dice de *Spanien*: "Revue allemande, et revue de guerre. Il faut le dire, et sans aucune pensée d'agression [...] est un organe de propagande [...]; tous sauf la publication de M. Artigas, articles de vulgarisation..." (Artigas, M., *Ein unbekanntes spanisches Gedicht aus dem Mittelalter*, Hamburg, 1920. Un poema español desconocido de la edad media).

(1900-1913) apoyados por el profesor del Instituto, Julián Fresnedo de la Calzada¹⁸, que precisamente servirán de puente para acoger con entusiasmo, –es otro hito importante por su continuidad–, los *Summer School of spanish*, organizados desde 1920 por Edgar Allison Peers¹⁹, titular de la cátedra “Gilmour Professor of Spanish” y fundador en Liverpool del *Bulletin of Hispanic Studies* (1923-1927), apoyado por el profesor Ramón del Noval y por Artigas. Pero pronto éste organizará sus propios Cursos de Verano en colaboración con profesorado de la Sociedad Menéndez Pelayo, del Centro de Estudios Históricos y de algunos hispanistas europeos y americanos. La Universidad de Valladolid contribuirá desde 1927 con la creación de un Colegio Mayor Universitario que facilita las estancias. La consulta de la correspondencia de Artigas archivada en la Biblioteca Menéndez Pelayo (CA-BMP), permite descubrir a los principales protagonistas. Entre los profesores germanos destaca Rudolf Grossmann²⁰, uno de los filólogos de mayor y temprana presencia en Santander, con nutrida correspondencia con Artigas, y coautor del primer diccionario español-alemán moderno (el más utilizado, con ediciones hasta nuestros días):

...estoy de vuelta en Hamburgo, después de haber recorrido la mayor parte de la península [...], lo cierto es que los días que pasé en Santander los cuento entre los más felices de todo mi viaje y los vínculos de simpatía que me reúnen con los amigos de Santander, entre los más sólidos que pueda imaginarse...²¹

¹⁸ Julián Fresnedo de la Calzada (1861-1930) organiza *The teacher's Guild* con el Dr. Sydney Beirne.

¹⁹ Edgar Allison Peers (1891-1952). Vid. Peers, E. A., *Santander*, London, Alfred A. Knopf, 1927 (reeditado, prólogo de Anthony H. Clarke. Trad. M^a Ángeles Gimeno Santacruz. Ed. Tantín, Santander, 2008).

²⁰ Rudolf GROSSMANN (1892-1980), Argentino, en Alemania desde los catorce años; Investigador de la lengua y cultura iberoamericana. Doctorado en Leipzig (1925) y catedrático en Hamburgo. Vid. Enciclopedia *Espasa* T. 1979-80, pp. 107. Es interesante su *Der spanische Nationalcharakter*, 1943, (*El carácter nacional español. Conferencia, celebrada en Leipzig el 10 de Jan. 1943*). Entre sus tempranos títulos destaca: *España y el drama isabelino* (1920) reseñado por Artigas, analizando la influencia en el drama inglés de la literatura, política y sociedad española; “Algunos aspectos de la literatura hispanoamericana”, conferencia (22-VIII-1925) en los cursos de Santander, *BBMP* n° 4, 1925, pp. 396-408. Otras obras de esta época son *La lírica catalana contemporánea*, (1923) y *La América española de Hoy*, (Berlín 1930). Vid. Sus impresiones sobre Santander de *Iberica*, en *El Diario Montañés*, 14-III-1926; *ABC*, 9-XII-1926 y 25-IX-1926.

²¹ CA-BMP, Grossmann, (Iberoamerikanisches Institut Hamburgo): 4-XI-1925, (son 15 cartas en la CA-BMP).

Artigas, que contaba con el apoyo de una secretaria alemana, Mercedes Angermair²², cuidará con esmero esta relación, acogiendo y reseñando en el *BBMP*, ya desde sus primeros números (1920) la aparición de estudios hispanistas alemanes²³, publicando él mismo en revistas germanas; y desde 1920-21 un cierto número de publicaciones alemanas son recibidas en Santander (Krüger, Grossmann, Pfandl...), envíos que se multiplican en los años 1924-1929 en que se reciben en torno a cuarenta títulos anuales, en gran parte editados en Hamburgo y vinculados a estudios hispánicos (el volumen en estos años es de tal calibre que supone casi un tercio de lo que se enumera como recibido por la SMP pero, desde que Artigas abandona Santander, esta relación decrecerá bastante)²⁴. Serán frecuentes también estos años sus conferencias en el Centro germano-español de Madrid.

Este grupo teutón concedía importancia a consolidar un centro de estudios filológicos en Santander, “*divulgando la fama de los “Cursos de Santander” entre los filólogos alemanes, y no puede ser de otro modo puesto que no existe en España paraje mas a propósito para nuestros jóvenes universitarios y profesores deseosos de estudiar la España intelectual de hoy*”²⁵, comentaba Grossmann a Artigas, con motivo de su visita de 1928 a Eduardo Callejo, ministro de Instrucción Pública del Directorio:

En Madrid fui recibido por el ministro de Instrucción Pública, Sr. Callejo, con quién tuve ocasión de hablar sobre los Cursos de Santander, exponiéndole el buen éxito de los mismos y la necesidad de apoyarlos moral y económicamente. El ministro manifestó su gran simpatía por la tarea de acercamiento que la Sociedad Menéndez Pelayo va realizando desde hace años y prometió su ayuda. Con tal motivo me indicó sería bueno que tal vez la Sociedad Menéndez Pelayo, al solicitar oficialmente una subvención del gobierno, acompañe una carta del Instituto Iberoamericano, en que éste exponga la importancia que los Cursos de la Sociedad tienen para

²² Mercedes Angermair, bibliotecaria del Hospital Valdecilla, hija de Víctor Angermeir que colaboraba con Enrique Wagner en la santanderina imprenta Aldus, editora de la Sociedad Menendez Pelayo.

²³ Grossmann, 1920 y 1926; Krauss, Giese, y Mulertt, en 1924 y 1930; Krüger, 1926; o Becher, 1931 y 1934.

²⁴ *Vid. BBMP*, 1920-1933, (sección “Publicaciones recibidas”). Desde que Artigas abandona Santander, esta relación decrecerá bastante (1931-32), incrementándose algo desde 1933 en que se anota la recepción de algunas obras de Hitler, “*Mi lucha*” y “*La joven Alemania quiere trabajo...*”

²⁵ CA-BMP, Grossmann, 6-VIII-1926.

*la difusión de la cultura española en Alemania [...] Desde hace algunas semanas se me ofreció en Berlín, en el Ministerio de Relaciones Exteriores, la ocasión de volver a hablar sobre el asunto [...]; habían recibido un informe muy favorable de parte de la embajada alemana en Madrid...*²⁶

En este mismo entusiasmo estaba también embarcado el Dr. Werner Mulertt, cuya relación santanderina es intensa desde 1924, investigando en la Biblioteca de Menéndez Pelayo y recorriendo nuestro país, siendo copiosa su correspondencia con Artigas²⁷, comentando algunas impresiones políticas, (antiguo combatiente en la primera guerra mundial, lo que parecía haberle marcado profundamente, lamenta que se aisle a Alemania), opiniones mezcladas con sus apuntes filológicos e ideas a publicar en el *Boletín* santanderino (su *Azorín* será reseñado en el *BBMP*, 1926)²⁸.

En febrero-marzo de 1925 pasaría una larga estancia en Santander conferenciando en tres ocasiones en su ateneo, ("*Nuevas tendencias estéticas y su influencia en la crítica literaria*", "*La literatura de la posguerra en Alemania y la influencia sobre la literatura española*" y *Tendencias literarias en Alemania desde el romanticismo a nuestros días*), regresan-

²⁶ CA-BMP, Grossmann, 1-I-1928. Vuelve a Santander en 1929; Archivo Casona Tudanca (ACT), Correspondencia, Grossmann a Cossío, 12-III-1931: la crisis le obliga a cancelar su estancia en 1931 en que pensaba conferenciar sobre "El americanismo y la nueva orientación intelectual de Hispanoamérica" y sobre "Aspectos de la Alemania moderna".

²⁷ Werner MULERTT (1892-1944) lingüista austriaco, doctorado en 1918 sobre los cantares de gesta. En 1927 era profesor en Halle de Filología Románica, Gdansk, Innsbruck, Viena y Berlín (1943), donde enfermó y murió. Obras: *Weitere Werke* *Anleitung und Hilfsmittel zum Studium des Spanischen*, Halle 1922 *Orientación y herramientas para el estudio del español*, Halle, 1922; *Azorín (José Martínez Ruiz), Contribución al estudio de la Literatura española a fines del siglo XIX, Zur Kenntnis span. Schrifttums um d. Jahrhundertwende*, Halle 1926 (spanisch 1930 Madrid, 1930); *Aus der Geschichte der spanischen Sprachreinigungsbestrebungen*, in: Homenaje a Bonilla y San Martín. *De la historia de la purificación de los esfuerzos de español*, Madrid, 1927; *Literarische Frauen-Idealbilder vor und in der italienischen Renaissance*, Hamburg 1941 Artigas reseña "Studien zu den letzten Büchern des Amadisromans/ W. Mulertt, en *BBMP*, 1924, pp. 374. *Vid. ABC*, 12-XI-1926, pp. 14 (estancia santanderina). Su correspondencia con Artigas es copiosa.

CA-BMP, Mulertt, 6-V-25, indica que desde el Escorial y Madrid, donde trabaja, irá en breve a Santander y hablará en el ateneo; quizá vaya también Hämel que desea visitar Limpías.

Archivo Casona Tudanca, ACT, Mullert a Cossío, Halle, 18-X-1930: Recuerda las tertulias del ateneo y (7-IV-1931) su publicación sobre "El paso honroso".

²⁸ *Azorín* de Mulertt, por J. F. Regatillo, en el *BBMP*, 1926, pp. 350-51.

do en noviembre de 1926. Mulertt ofrece a Artigas habitación en su casa de Halle, dado que éste viajará a Alemania en julio de 1925 invitado por Schädel, director del Instituto hamburgués:

Me ha ayudado tanto en Santander que sería una ocasión pequeña para enseñarle mi gratitud [...] No me gusta ser pronto vasallo de Inglaterra y su política, ¿Pero qué hacer? Pueden dañar más, como tienen el poder, y por eso tenemos que tomar parte en la Liga de naciones. Nadie simpatiza con ella. Si pudiera haber una nueva institución sin relación con el recuerdo del Tratado de Versalles, bueno... así nuestro corazón no está en Ginebra...²⁹

En los Cursos de Verano santanderinos, organizados con gran éxito desde 1924 por la Sociedad Menéndez Pelayo (en 1925 con unos setenta alumnos mayormente extranjeros), participan como profesores invitados Mulertt (*“Algunos problemas de la literatura española”*) y Grossmann (*“Aspectos de la literatura hispano-americana”*), al lado de reconocidos profesores como Gerardo Diego (*“Literatura contemporánea”*), Miguel Artigas (*“La enseñanza y los principales institutos de trabajo intelectual en España”*), Ciríaco Pérez Bustamante (*“Historia de la colonización española en América”*), Ramón Lomba y Pedraja (*“Historia de la lengua castellana”*) y de otros hispanistas como M. Charles Aubrun (*“Viaje de un francés por España”*). Artigas clausuraba los cursos conferenciando sobre *“La significación de Menéndez Pelayo en la cultura española”*³⁰.

Consolidados los cursos las visitas se suceden: el bibliotecario del Instituto de Hamburgo, Wilhelm Giese, anuncia su llegada a Artigas y le envía publicaciones sobre España (en Santander se imprimirá su libro *Cuadros de la cultura en la época del Cid*)³¹. Otro filólogo alemán visitante, Ernest Havekost, le aconsejaba consolidar un núcleo de estudios en Santander y al respecto le saluda en 1925 recordando su estancia en la Biblioteca en 1924, y a los principales vocales de la Sociedad Menéndez Pelayo:

Espero que varios filólogos alemanes (profesores y profesores de colegio) visitarán Santander este año [...] tuvo lugar en Berlín un curso es-

²⁹ CA-BMP, W. Mulertt: 12-II-1925.

³⁰ En *BBMP*, Crónica, pp. 416: participan un total de 70 alumnos incluyendo los del Dr. Peers.

³¹ CA-BMP, Giese, W.: 16-VIII-1926 y 24-XI-1926. Autor de *“Cuadros de la cultura en la época del Cid: conferencia leída en los Cursos de Vacaciones del Instituto Ibero-Americano de Hamburgo”*, 1926.

pañol, y en este curso he hablado de Santander como sitio muy favorable. Vd. es la única persona que puede organizar esta cosa, como bibliotecario de la célebre Biblioteca de Menéndez Pelayo y “fundador de un nuevo centro de estudios literarios en Santander”, [...] creo que lo más importante no es organizar cursos científicos, aunque sean muy favorables, pero la formación de una “asociación de estudios españoles para extranjeros en Santander”, es decir, una agrupación de varias personas con el gobierno o el alcalde como presidente de honor; Vd. como presidente y unos caballeros que tienen interés para este asunto (don José Regatillo, don Fernando Barreda, don Antonio de la Madrid, don José del Río y otros intelectuales). La colaboración con la “Asociación para el fomento de Santander” y la “Real Sociedad de amigos del Sardinero” sería muy práctico, porque ya han editado un folleto ilustrado de Santander y una relación completa de boteles, fondas...³²

Artigas aprovecha sus viajes a Alemania para estrechar lazos, conociendo en persona a los profesores Hellmuth Petriconi (que se suma al homenaje a Góngora publicando en *La Gaceta Literaria*³³), Schädel, o Haack, siendo de destacar el creciente interés por Menéndez Pelayo, a pesar de la débil difusión de sus obras en Alemania, dada la dificultad de contar con sus escasas ediciones, consiguiendo que la Sociedad Menéndez Pelayo envíe colecciones de la obra del polígrafo a Alemania³⁴. Estos viajes y la presencia de los hispanófilos teutones –unos veinte habían pasado por Santander–, no pasó desapercibida, dadas sus habituales charlas en el ateneo y la prensa santanderina se hizo eco con cierta frecuencia de sus actividades:

Artigas acaba de regresar de Alemania del XX Congreso alemán de filólogos modernos en Düsseldorf donde ha conferenciado sobre Góngora, Greif, de Berlín, ha disertado sobre la cultura ibérica, Haack, de Hamburgo, sobre Literatura española y Grossman sobre filosofía nacional en América...

³² CA-BMP, Havekost, Ernest, 1925-23-IV, Wilhelmshaven-Rüstringen.

³³ En Gabriele Morelli, *Gerardo Diego y el III Centenario de Góngora (Correspondencia inédita)*, Pre-Textos, 2001, Valencia, pp. 108-109. MA a GD, 2ª quincena de julio de 1926: *Un profesor Schäffer de Colonia está intrigadísimo y levanta una serie de teorías trascendentales para explicarse el fenómeno* [de Góngora]. Cita a profesores presentes en sus cursos (Hatzfeld).

Petriconi, H. “Góngora en Alemania” en *La Gaceta Literaria*, 11-V-1927 (reseña de su libro *LGL*, 26-I-1928).

³⁴ Archivo Sociedad Menéndez Pelayo, Libro de Actas Junta de Gobierno, 1-VII-1926.

En Alemania por causas diferentes, patrióticas, económicas, científicas y morales se ha despertado después de la guerra una gran afición al estudio de las cosas de España, [...] la mayoría de los romanistas jóvenes son hispanistas [...] el señor Mullertt en sus paseos por Halle recordaba de continuo Santander; dónde habían estado unos veinte de los presentes en Düsseldorf [...], la señorita Mallenckroff³⁵ los denominaba graciosamente el grupo de montañeses... Un alumno de los cursos de Santander, Sr. Cappens, está escribiendo "Alemania en las obras de Menéndez Pelayo";... para el próximo curso, Grossmann y Schaedel codirigirán el grupo de estudiantes alemanes a Santander y Peers el de ingleses³⁶

Había viajado en 1926 a Prusia, siendo ponente en Düsseldorf, en un concurrido congreso dirigido por Meyer-Lübke, conferenciando asimismo en Leipzig, Hamburgo, Halle, Bonn y en el "*Spanische Arbeitsgemeinschaft*" de Berlín, sobre Góngora, Menéndez Pelayo, e impartiendo una charla práctica sobre "Cómo pueden estudiar español los alemanes". La prensa nacional se hará eco de estos hechos: *ABC*³⁷, alaba la eficaz promoción por Artigas de la literatura española y su labor para crear, una especie de *Alliance française* a la española. El hispanismo alemán de entreguerras se ligó así a Santander que recibía anualmente un buen número de filólogos, algunos de ellos especialmente interesados por lo hispanoamericano, como Hellmuth Petriconi³⁸, peruano de madre alemana, conferenciante en el ateneo santanderino (*Historia de la decadencia de Occidente de Spengler*, 5-IX-1926), o el propio Grossmann, nacido en Argentina, que disertaba sobre "*El americanismo y la nueva orientación*

³⁵ CA-BMP, Mallinckrodt, Frieda von.: En carta (16-I-1926) enfatiza el interés de los alemanes por los cursos de la SMP y le aconseja sobre el modo de incrementar la difusión con el envío de programas a ministros de Prusia y distintas zonas administrativas, así como a universidades cuyas señas enumera; se alegra de la llegada de Artigas a Düsseldorf (5-V-1926); Carta s/f: le indica que estará en el Centro Germano-español, Fortuny, 15, con una delegación gubernativa germana que irá a ver a Artigas y a Ugidos y tratar de editar una revista alemana-española.

³⁶ *El Diario Montañés*, 24-VI-1926, comenta en portada "La afición a los estudios hispanistas en Alemania". *Vid.*: "Literatura española en el extranjero", *ABC*, 26-VII-1926.

³⁷ *ABC*, 29-III-1927 y *ABC*, 28-VII-1928.

³⁸ Hellmuth PETRICONI (1895-1965) Especializado en literatura hispanoamericana, donde vivió de joven; ligado al grupo de Hamburgo con Grossmann, con el que siguió trabajando tras la guerra. Publica: *Antología de Poesías Líricas españolas*, Halle, 1932; *La literatura española contemporánea desde 1870 / Die Spanische Literatur der Gegenwart seit 1870*, Wiesbaden, 1926; o *Spanisch-amerikanische romane der gegenwart*, Hamburg, 1938.

intelectual de Hispanoamérica” y “*Aspectos de la Alemania moderna*”³⁹ (ambos seguirían ligados a la escuela de Hamburgo tras la guerra, intensificándose tras la guerra, por distintas razones, la presencia iberoamericana). Artigas a su regreso de Düsseldorf comentaba a Gerardo Diego:

conocí, trabé honda amistad allí con un Sr. Petriconi [...] peruano de origen y de madre alemana. Le falta información, cosa difícilísima en Alemania donde hay una gran pobreza de libros españoles. Y es verdad que estuvo 15 días en Madrid, pero sin conocer a nadie apenas. Quiere volver este verano. Desea conocerte...⁴⁰

El “Centro de Intercambio Intelectual germano-español y relaciones científicas entre España y Alemania”, ejercía un indudable atractivo para estimular las estancias madrileñas de los hispanistas, muchos de los cuales aprovechan su viaje a España para pasar por Santander⁴¹. Para dirigir este Centro, aunque se había barajado en 1924, el nombre de Fritz Krüger, fue nombrado, (a recomendación del paleontólogo Hugo Obermaier, muy relacionado con Santander, ¿quizá influyendo en ello Artigas?), el joven romanista Gerhard Moldenhauer⁴², que era investiga-

³⁹ ACT, Grossmann a Cossío, 12-III-1931.

⁴⁰ CA-BMP: Artigas a G. Diego, julio de 1926. H. Petriconi, se suma al “Homenaje a Góngora”. Habla también del Dr. Haztfeld a quién conocía del año anterior y que ha recibido en Barcelona el premio Bonsoms, por sus investigaciones cervantinas.

⁴¹ *Vid.*, J. M^a López Sánchez, «Política cultural exterior alemana durante la República de Weimar», *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 25, 2003, p. 251. La reseña en el *BBMP*, 1926 del libro de Krüger sobre Sanabria valora mucho su trabajo aunque se extraña de su “*laconismo con que ha tratado lo correspondiente a la vida y manifestaciones espirituales*”.

Vid. Pöppinghaus, E.W. *Moralische Eroberungen? Kultur und Politik in den deutsch-spanischen Beziehungen der Jahre 1919 bis 1933*, Frankfurt am Main, Vervuert Verlag, 1999, pp. 261-262.

⁴² Gerhard MOLDENHAUER (1900-1980), CA-BMP, Moldenhauer: Solicita conferencia de Artigas (14-V-1926, 27-1-1927, y 3-II-1927). Artigas, M.: «Una colección de papeles manuscritos de D. Fernando Wolf (Apuntes para la historia del hispanismo en Alemania)», en *Voretzsch-Festschrift*, Halle (Saale), M. Niemeyer Verlag, 1927, pp. 523-538; Escribe en ocasiones a Artigas en alemán con un familiar: *Sehr geehrter herr Artigas!*. (“Profesor extraordinario”, apuntaba H. Becher a M. Artigas en 1927). *Vid.* sus experiencias en: Moldenhauer, G.: “Aus der Tätigkeit der Arbeitsstelle für deutsch-spanische Wissenschaftsbeziehungen in Madrid”, en *Iberoamerikanisches Archiv. Zeitschrift des Iberoamerikanischen Forschungsinstituts der Universität*, Bonn, año 3º, 1, 1929, pp. 1-11. *Vid.* *ABC*, 25-1-1930, 25-5-1927 y 30-12-1927.

dor de la novela picaresca española (permanece seis años, hasta 1930 en que regresa a Alemania, y tras la guerra marcha a Argentina, donde se exilió también Krüger). En enero de 1926, Moldenhauer, que ya tenía conocimiento del creciente interés que suscitaban los Cursos de Artigas, le invita a conferenciar en el Centro germano-español, tribuna asiduamente ocupada por destacados intelectuales, entre los ligados a la Sociedad Menéndez Pelayo, Pedro Sainz Rodríguez (sobre la obra de Menéndez y Pelayo y *El krausismo y su influencia en España*), Félix García, Fidelino de Figueiredo, Aurelio Espinosa y el propio Miguel Artigas en varias ocasiones a su paso por Madrid, –tratado con familiaridad en alemán: *Sehr geehrter herr Artigas!*–, (“Aspectos del hispanismo en la Alemania actual”, “El poeta D. Luis Ulloa y Pereyra” o “Algunos sucesos de la vida de Menéndez Pelayo”)⁴³.

Volviendo a la importancia, no sólo cultural sino política, de fomentar relaciones, las revistas *Spanien* y luego *Ibérica*, fueron de alto interés para el Ministerio de Asuntos Exteriores alemán. Son reveladoras las palabras de Fritz Krüger⁴⁴, investigador de la *Escuela de Hamburgo* en etnografía y dialectos españoles (había recorrido Liébana y Asturias) y redactor jefe de *Spanien*:

consistía nuestra tarea en proporcionar a dicho Ministerio regularmente informes—como hispanistas que éramos— sobre la vida política, la economía y movimientos culturales de los países hispánicos a base de la lectura de re-

⁴³ Artigas, M. “Aspectos del hispanismo en la Alemania actual: conferencia dada el día 11 de febrero de 1927”, Madrid: Blass, 1927, 15 p. (Vid. *El Sol* y *ABC*, 15-II-1927 y *LGL*, nº23, 1928 “En la Alemania actual. Aspectos del hispanismo”); Otras conferencias: “Algunos sucesos de la vida de Menéndez Pelayo” (7-III-1926), hablando de su formación clásica y la influencia del 98 en él (*ABC*, 10-III-1926); *El Sol*, 18-XI-1931, p. 2. anuncia que Artigas abre el curso 1931-32 en el Colegio Alemán del Centro de Intercambio con “El poeta D. Luis Ulloa y Pereyra”.

⁴⁴ Fritz KRÜGER (1889-1974), Catedrático en Hamburgo, especializado en dialectos españoles, se doctora con un estudio sobre influencia entre catalán y occitano; etnógrafo, estudia las relaciones entre lengua y cultura material en el norte de España (en el *BBMP*, 1926, se reseña su libro sobre Sanabria). Redactor de *Mitteilungen aus Spanien*, posteriormente *Spanien* (cuya dirección asume a la muerte de Bernhard Schäedel, en septiembre de 1926, con quién colaboraba desde 1909 en la universidad de Halle). Vid. I. Ros Fontana, y J. López Álvarez, «Fritz Krüger y las fotografías de un trabajo de campo en Asturias, 1927» Gijón, FMC y Universidad Popular, 1999. Por su proximidad, desde 1933, al nacionalsocialismo en 1945 pasa a la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza (Argentina) director del Instituto de Lingüística. Fue miembro correspondiente de la Real Academia Española.

vistas, de la prensa diaria española, etc. Este contacto con el Alto Ministerio de Berlín –por cierto muy interesante e instructivo– casi me desvió de mi vocación. Terminada la guerra me ofrecieron un cargo en la sección de cultura de la Wilhelmstrasse; ofrecimiento seguramente muy honroso que después de 24 horas de meditación tuve que rechazar para tener libre aquel otro camino –áspero e incierto– que conduce al paraíso de la filología⁴⁵.

La BMP: ¿referente ideológico para el hispanismo católico alemán de los años veinte?

En esos años, de crisis económica, los centros de investigación defendían sus presupuestos apelando a argumentos políticos y ya hemos comentado que la República de Weimar, potenció el estudio del español en una política enfocada al desarrollo de intercambios económicos, dado que la neutralidad del mundo hispano lo favorecía, al no existir los prejuicios o las medidas de boicot a la ciencia alemana que se habían decretado en otros países tras Versalles. Pero entendemos que existe otra importante motivación para este interés por lo español, debido a que un buen número de hispanistas deseaban profundizar en aspectos de catolicismo y cultura. En 1903 Karl Muth funda la revista cultural católica *Hochland*, (suspendida por los nazis en 1941), que podríamos comparar, por su línea, con *El Debate*. En uno de sus primeros números, con varios artículos relativos a España, Joseph Froberger, sacerdote jesuita, que había conocido personalmente a Menéndez Pelayo, reivindica la obra del santanderino y se esfuerza en resaltar la importancia de las relaciones entre religión, literatura y en general con la cultura, subrayando el importante papel desempeñado en el desarrollo de la cultura europea de la, en ocasiones olvidada, impronta católica de nuestras letras.

Froberger, investigando la influencia de la cultura católica española y la obra de Menéndez Pelayo, le prevenía acerca de las falsa crítica existente en su país sobre las “*maldades de la España del siglo de Oro [...] que da vergüenza hallar todo esto en una colección clásica*”. Le comentaba una crítica alemana del Quijote protestando: “*es preciso que los españoles no permitan que se hable de esta manera de la España antigua...*”⁴⁶; Froberger dedicará posteriormente al polígrafo cántabro unas páginas en *Hochland*, escritas a su muerte en 1912, reivindicando sus ideas de catolicidad y de prevención hacia la Ilustración francesa; de nuevo en *Ho-*

⁴⁵ López Sánchez, *Op. cit.*, 2003, p. 235-253 (cita un *Discurso pronunciado por el Dr. F. Krüger*, de 7-12-1959).

⁴⁶ “Epistolario de Menéndez Pelayo” *BBMP*, n° Extr. 1938, pp. 299.107.

chland (1915) publica, *Los amigos de España en Alemania*⁴⁷ y en la misma revista (1940) dedica un artículo a Menéndez Pelayo, “padre de la Nueva España”⁴⁸. Tras la guerra, en 1919, Froberger inaugura un curso de literatura española moderna en la Universidad de Colonia e inicia, en los años veinte, sus colaboraciones en *El Debate*. Acogió la llegada de la dictadura de Primo de Rivera como solución posible y aplicable a Alemania, “La dictadura sería popular en Alemania”, comentaba en *El Debate* (10-XI-1923):

Como varias veces he dicho, vivimos en Alemania en crisis política permanente durante mucho tiempo tendrá que luchar la nación contra los elementos que amenazan despedazarla... Como he anunciado ya en un artículo anterior, la evolución política se va operando en el sentido de la aproximación de una dictadura derechista... No tiene nadie piedad de un pueblo a tantas tribulaciones sometido?

Es indudable el atractivo que ejercía la figura de Menéndez Pelayo para este hispanismo católico. Además la conexión directa con su obra, y con los clásicos españoles, se conseguía con facilidad mediante el vínculo con la nutrida bibliografía existente en Santander y las facilidades para estancias y cursos. En esta línea de defensa de la cultura católica española se sitúa también Hubert Becher⁴⁹, un habitual de los cursos (1927, 1928 y

⁴⁷ Manfred Tietz, “La visión de España en *Hochland* (1903-1941), una revista cultural del catolicismo alemán”, en Briesemeister, D, y Salas, J. *Op. cit.*, 2000, pp. 130-182. *Vid.* “Menéndez Pelayo” por Froberger, en *Hochland*, nº 10, 2, 1913, pp. 440-44 y nº 12, 2, 1915, pp. 760.

⁴⁸ María Schlüter-Hermkes “Menéndez Pelayo...”, en Tietz, M., pp. 179; sobre Froberger, *ibid*, pp. 148.

⁴⁹ Hubert BECHER, sacerdote jesuita ligado a la ACNdp, ya en los años previos a la República veía con desagrado la evolución anticatólica en España. Estudió las relaciones literarias hispanoalemanas entre 1830-1850 y publica en el *BBMP*; Artigas recoge reseñas de sus libros (*BBMP*, 1931, “Pensamientos españoles de doña Francisca de Larrea Böhl de Faber”/ Becher, Hubert; *Die Kunstanschauung spanischen Romantik und Deutschland*, Von Dr. Hubert Becher S.J. Münster: Ascheudorffschen Buchdruckerei, [1932?], *BBMP* 1934, pp. 92-93).

Tras la guerra mundial, el canciller Adenauer recurrió como enviado personal de confianza a Hubert Becher, director del Aloisius-Kolleg de Munich, que mantenía correspondencia con la ACNP, recibido por Artajo: “*al parecer el citado Padre trae un recado del canciller Adenauer, acerca del futuro posible embajador en España...*” (en *España y la republica federal de Alemania, (1949-1966): política, económica y emigración. Entre la guerra fría y la distensión*. Tesis doctoral, Carlos J. Sanz Díaz, Univ. Complutense, ISBN-84-669-2798-0, Madrid, 2005, pp. 89).

1929). Es interesante un artículo de opinión suyo en *El Diario Montañés*, en que se lamenta de que el cuaderno de lectura utilizado en los cursos, preparado en el CEH, adolecía de un importante déficit de autores clásicos que proporcione conocimientos de la literatura de la Edad de Oro, aunque “*España es quizá el único país en que el genio religioso produjo escritores, literatos, y poetas de primer orden*”. Se quejaba además de que la selección de textos contemporáneos no hubiera sido más afortunada y en ocasiones poco representativa, entendiendo que se han elegido textos inadecuados de las obras de Azorín, o que “*los fragmentos de Galdós han sido mal escogidos [...] son de ensañamiento religioso [...] Me ha extrañado ver a Blasco Ibáñez y a Unamuno, cuando conocemos en el extranjero la propaganda que hacen contra España...*”, concluyendo que España tenía mucho más que ofrecer a Europa y que sería preciso establecer unas bases para realizar una auténtica propaganda cultural de España en el extranjero⁵⁰. Sin embargo está satisfecho del ambiente de trabajo en la Biblioteca y agradece las facilidades recibidas en Santander, “*...es necesario tener relaciones con las familias españolas, con la misma población [...] En Madrid no se hace nada en este punto. Hay clases buenas, pero nada más*”⁵¹ anunciando a Artigas que publicará en Alemania un artículo propagandístico sobre los Cursos de Extranjeros.

Otro hispanista ligado al grupo de Santander (presente ya en la época de la dictadura y en la República invitado, con Vossler, a la Universidad Internacional) es Edmund Schramm⁵², que escribe asimismo en *Hochland*; era profesor de Filología Románica en la Universidad de Maguncia y director del *Ausland-und Dolmetscherinstitut in GERMERSHEIM*;

⁵⁰ Becher, EDM, 23-IX-1927, “Impresiones de un estudiante de los cursos para extranjeros: Unas observaciones sobre el cuaderno de lectura”.

⁵¹ CA-BMP, H. Becher, 7-I-1928.

⁵² SCHRAMM, Edmund, (1902-1975), realiza su tesis de habilitación sobre Donoso Cortés (Vid. *Donoso Cortés. Su vida y su pensamiento*, Espasa-Calpe, Col. «Vidas españolas e hispanoamericanas del siglo XIX», 54, Madrid, 1936, págs. 30-39 y 70-75); *Donoso Cortés: Leben und Werk eines spanischen antiliberalen*, Hamburg, 1935; o “El reflejo de Donoso Cortés en Alemania” *Investigación y progreso*, año X, n° 5, mayo 1936; autor de: “Calderón. Historia de las relaciones literarias entre España y Francia en el Siglo XVII”, *Revue Hispanique* 71,1927, p. 223-308. Colaboró en *Acción Española*. Escribe sobre la intervención de Francia en la Guerra Civil Española, (*Frankreichs Einmischung im spanischen Bürgerkrieg*, Berlín, 1940). Tras la guerra en la Universidad de Maguncia. Vid. Tietz, M., *Op. cit.*, pp. 154-55.

su conocimiento acerca de España era elevado, al desempeñar durante años (1926-29), la enseñanza en el Colegio Alemán⁵³ y la subdirección del Centro Germano-Español de Madrid, desarrollando a su vez investigaciones con Ramón Menéndez Pidal y en la Universidad Central. En los años treinta abordó la actualidad, reflexionando sobre *Acción Española* (1938), en cuya revista había colaborado junto a los historiadores Adalbert Hämel, o Ludwig Pfandl, comentando las obras de intelectuales de distinto signo (*Pemán*, 1939), desconfiando de las incursiones en la política de otros intelectuales (Ortega, Unamuno) y culpando a la izquierda de conducir a la nación a la guerra civil⁵⁴. Interesado por el pensamiento político de la tradición española en el siglo XIX, estudia a Donoso Cortés, (que fue embajador español en Berlín), cuya obra fue puesta de actualidad desde 1919, por Karl Muth, —el ya citado director de *Hochland*—, y especialmente por el escritor y jurista, luego filonazi, Carl Schmitt.

Es preciso detenerse brevemente por su importancia ideológica en Carl Schmitt⁵⁵, posteriormente ligado familiarmente a España, quién también interesado por el pensamiento político de Donoso Cortés, imparte una concurrida conferencia sobre el tema en el Centro de Intercambio, en octubre de 1929, siendo reseñado en *ABC* por Eugenio D´Ors, mas abierto al pensamiento de éste, o del propio Maurras, que hombres como Maeztu; Ors, que desgrana sus ideas en varias de sus *Glosas*, considera a Schmitt, quizá ingenuamente, como “vigorosamente católico”: éste aún no se había desviado hacia la “razón de Estado”, justificando el partido único nazi y abandonado el derecho natural. Schmitt escribe también en la *Revista de Occidente*, de mayo de 1931, su “*Hacia el Estado total*”, denostando el sistema liberal y de partidos, que entiende desintegrador y divisor de la sociedad⁵⁶.

⁵³ Colegios alemanes, de Barcelona (1884), Madrid (1896), Málaga (1898), Sevilla (1921), Bilbao (1917) y otros en Gijón, San Sebastián, Santander.

⁵⁴ Tietz, M. *Op. Cit.*, pp. 175-177, 134 y 101.

⁵⁵ Carl Schmitt, “*Interpretación europea de Donoso Cortés*”, Madrid, 1952.

⁵⁶ *ABC*, 24-X-1929, pp. 22, reseñado por D´Ors; *Vid.* Ors, E., “La lettre, l’esprit et l’esprit de la lettre. I. Carl Schmitt”, *Les Nouvelles Littéraires*, 15-II-1930, pp. 1-2; *Vid.* P. C. González Cuevas, *La tradición bloqueada: tres ideas políticas en España, el primer Ramiro de Maeztu, Charles Maurras y Carl Schmitt*, Biblioteca Nueva, 2002, pp. 152 211 y 215. En *Glosas*, *ABC* 1-1-1931, en “Otra vez Donoso” Ors indica cómo la naciente Agrupación de Amigos de Menéndez Pelayo piensa editar a Donoso, “contemporaneo nuestro” pidiéndose un prólogo a Schmitt.

Podemos continuar citando hispanistas, que contactaron con Artigas en Santander: El suizo Wilhelm Meyer-Lübke⁵⁷, investigador del origen de las lenguas europeas, mantuvo correspondencia con Artigas, y a propuesta de Bosch Gimpera, llegó a la capital montañesa, camino de Bilbao, donde conferenció en el ateneo, en julio de 1923.

Helmut Hatzfeld⁵⁸, entra en contacto con la SMP y solicita, que al igual que en su momento hizo Petriconi, poder impartir unas conferencias en el Ateneo santanderino, a fines del verano de 1928, para sufragar así su viaje a Santander: "...*nuestro ministerio extranjero suele pagar el viaje a los doctos-invitados a hacer conferencias a Países extranjeros...*"⁵⁹. También, envía a Artigas una encuesta que su gobierno realizaba a conferenciantes y profesores extranjeros para recoger la opinión sobre Alemania: "*¿Que opinan los países extranjeros sobre la Alemania actual*"⁶⁰, lo que corrobora el gran interés de las autoridades germanas en consolidar núcleos de amistad en distintos países y en el seno de las instituciones culturales. Perseguido por el nazismo emigrará a Norteamérica, integrándose en la universidad católica de Washington desde 1940, aunque sus huellas santanderinas persisten en alguna posterior publicación sobre la obra de Pereda (no sólo Menéndez Pelayo, también Pereda y otros autores montañeses fueron objeto de estudios por hispanistas de distintos países ligados a Santander)⁶¹.

⁵⁷ Wilhelm MEYER-LÜBKE, (1861-1936). Conferencia en el Ateneo santanderino (18-VII-1923: "Problemas de lingüística castellana", en Junta de Gob. SMP, Libro de Actas, pp. 32). Autor de *El catalán. Su situación frente al español y al provenzal* (1929). Enseñó en las universidades de Jena, Viena y Bonn.

⁵⁸ Helmut Anthony HATZFELD (1892-1979), se forma con Vossler, Pfandl y otros hispanistas de la escuela del Idealismo lingüístico (*Vid. Bibliografía crítica de la nueva estilística, aplicada a las literaturas románicas*, Madrid: Gredos, 1955). Conferencia (EC, 19-VIII-1928: "Hatzfeld en el Ateneo") y publica en Santander: *El estilo de Cervantes en el "Quijote": conferencia leída...* por H. Hatzfeld; trad. M. García Blanco, Santander, BBMP, 1928, pp. 232-241; y "Puntos de contacto artísticos entre Cervantes y Rabelais", BBMP, 1927. Profesor en Frankfurt y Lovaina, huye del nazismo a la Universidad Católica de Washington. Su libro *Don Quijote als Wirkkunstwerk* (1925) recibió el premio Bonsoms en Barcelona También escribió: *Estudios literarios sobre mística española* (1955) o *Santa Teresa de Avila* (1969).

⁵⁹ CA-BMP, Helmut Hatzfeld, a Artigas, 16-V-1928.

⁶⁰ CA-BMP, Hatzfeld, 19-VI-1929.

⁶¹ Hatzfeld H., "El problema del impresionismo en "Sotileza", *Thesaurus: Boletín del instituto Caro y Cuervo*, T. 34, n° 1-3, 1979, pp. 84-93

Otro visitante santanderino, Adalbert Hämel (1885-1952), profesor de Würzburg, temprano entusiasta de los cantares de gesta españoles y franceses (el *Poema del Cid*, la *Chanson de Roland*), disertaba sobre “Movimiento español en Alemania”, en la universidad de Madrid en presencia del embajador germano, el 9 de julio de 1925, explicando que el interés científico por España, existente desde fines de siglo, se había expandido desde la guerra, “ganando al pueblo”, citando los estudios de Zauner, Krüger, Haack, Wagner, Mulertt, de Meyer-Lübke, y la asociación de profesores de castellano, fundada en 1919 por W. Greif⁶², (también presente en Santander), con el resultado de la consolidación de cátedras de español en dieciséis universidades. En 1928 pasará por Santander: “*Espero que mi amigo Petriconi le haya comunicado que quiero ir a Santander con mi esposa en el mes de octubre. Trabajo actualmente sobre la influencia cultural de Santiago en España y en Francia...*”⁶³.

Por su parte, otro investigador, Alfred Schneider⁶⁴, en conferencia pronunciada en el Curso de Extranjeros, (1930), publicada en el santanderino *BBMP* (1931), “*uso la palabra precisamente en Santander, eje incommovible del trabajo en común de españoles y alemanes...*”, redundaba en justificar la importancia de fomentar las relaciones hispano-germánicas, incluso apelando a razones de vínculos entre pueblos:

*la trasplatación de tribus de población germana a la península ibérica y los vínculos políticos creados por los lazos parentales, un tiempo existentes entre las dinastías reinantes en uno y otro país, que si algunas veces nos mantuvieron en íntima relación, hoy no tienen ya eco alguno... No basta sin embargo para explicar la especial sensibilidad y prontitud de espíritu existente hoy en Alemania, frente a todos los problemas de las Españas europeas y de Ultramar...*⁶⁵

Al igual que muchos de sus compañeros cita la reciente guerra como argumento, “*del movimiento probispanista de la Alemania de hoy [...] de agradecimiento, ante la actitud neutral que durante la guerra observaron la mayor parte de sus naciones...*”.

⁶² CA-BMP, W. Greif, a Artigas: 1-VI-1926: le envía programa de conferencias en alemán. Vid. *ABC*, 10-VI-1925.

⁶³ CA-BMP: Adalbert Hämel, Würzburg: 17-VIII-1928. Colaboró en *Acción Española*. A pesar de no ser colaborador del nazismo pierde su catedra hasta 1949. Obras: *Arturo Schopenhauer y la Literatura Española* (1926), *Don Quijote de la Mancha* (1925). Estudiante de Lope de Vega y miembro de la RAE.

Como ejemplo de intereses compartidos apunta la medicina tropical, o el auge del comercio que hace elegir el español por su enorme potencial, dado el previsible crecimiento de las naciones hispanas, animando a la SMP en su importante papel, paralelo al que en Alemania desarrolla Vossler para impulsar el estudio del español. Pero apela a una nueva visión, no sólo económica sino espiritual y cultural, palpable en la creación de los institutos Iberoamericanos de Hamburgo, Berlín y Würzburg que se ocupan de “*la historia de contemporánea de España y de Hispano-América, es decir, la historia de los movimientos espirituales, culturales, políticos, sociales y económicos...*”.

“*A ello precisamente corresponde la fundación de los Centros de Intercambio germano-español de Madrid y Barcelona, del Instituto Alemão en la Universidad de Coimbra, de la Institución Cultural Germano-Argentina en Buenos Aires y del Instituto Teuto-Brasileiro*”.

Habla Schneider del Instituto Humboldt de Berlín, como una interesante residencia para estudiantes españoles, a semejanza de la madrileña Residencia de Estudiantes y del de Hamburgo que “*en el periodo de la posguerra y bajo la égida del portentoso organizador y sabio romanista Schädel, señaló los nuevos derroteros*”⁶⁶.

Ludwig Pfandl⁶⁷ es otro de los hispanistas de mayor proyección, colaborador de *Hochland*, –la revista cerrada por el nazismo–, e historiador muy interesado por la época del imperio español y por el *Siglo de Oro* (literatura de interés para el hispanismo germano). Pfandl, que estableció correspondencia con Artigas, estaba interesado en la historia y la literatura española, ligando su desarrollo histórico a lo católico, visión que no comparte y critica Américo Castro; estuvo tempranamente interesado por la obra de Pereda y Menéndez Pelayo (“*Pereda, der Meister des modernen spanischen Romans*”, *Spanien*, 1920; o *Die Naturschilderungen in Peredas Romanen*, 1932). El P. Félix García, entonces profesor agustino en Santander, le visita en su casa de Munich en 1927, (no habían podido saludarle en otro viaje con el P. Ibeas en 1926) mostrando Pfandl

⁶⁴ Alfred SCHNEIDER (Inst. de Hamburgo), interesado en la cultura católica, habitual colaborador de *Hochland*.

⁶⁵ Alfred Schneider, “Movimiento hispanista en Alemania y organización de las relaciones hispano-germanas”, *BBMP*, 1931, pp. 34-45.

⁶⁶ Schneider, A., *op. cit.*, pp. 34-45.

⁶⁷ Ludwig Pfandl, *Die Naturschilderungen in Peredas Romanen*, Kurt Siebert, Hamburg, 1932, (trata sobre el paisaje en las obras de Pereda).

sus tesoros bibliográficos de Menéndez Pelayo, –del que se considera discípulo–, de Quevedo, Bonilla, Cejador... y recuerda cuando en 1914 iba a salir para una estancia fallida en España, ya que la guerra le obligó a pasar cuatro años de soldado⁶⁸. Hispanófilo, colaborará en *Acción Española*, enemigo de la *Leyenda Negra* y defensor del reconocimiento del importante renacimiento español, de carácter distinto del italiano, (Curtius polemizó al respecto, apoyado por Vossler, contra un hispanófobo Víctor Klemperer⁶⁹).

Pfandl publicó importantes biografías, como las de *Juana la Loca*, *Carlos V*, *Juana Inés de la Cruz*⁷⁰ (no pudo ser publicada durante el dominio nazi), o su documentado *Felipe II* (importante obra reeditada recientemente en 2010, en que argumenta contra la Leyenda Negra). Sus obras *Spanische Literaturgeschichte, Mittelalter und Renaissance* (1923) y particularmente *Geschichte der spanischen Nationalliteratur in ihrer Blütezeit* (1929) fueron muy consideradas en Alemania, ésta segunda centrada en el Siglo de Oro, apuntando Dieter Ingenschay, la enorme influencia ejercida por Menéndez Pelayo en Pfandl⁷¹:

no sólo es prueba de la erudición de su autor hispanófilo, sino que también se inscribe, por vez primera, dentro de una tradición ya no de la Romanística germana, sino de la corriente conservadora de la historia de las letras hispánicas, cuyo representante principal en España fue Marcelino Menéndez y Pelayo. Y es sintomático que, en agradecimiento, Pfandl dedique su estudio “a la memoria del genial creador de la historiografía moderna de la literatura española, don Marcelino Menéndez y Pelayo.

Concluimos constatando que la influencia cultural germano-española se ejerció en ambos sentidos. En Santander, no sólo mediada por Miguel Artigas; también por su sucesor en la Biblioteca J. María de Cos-

⁶⁸ *Religión y Cultura*, “Un gran hispanista Pfandl”, T. X, junio 1930, pp. 369-390.

⁶⁹ Briesemeister D., “España en Alemania: sobre el desarrollo de la investigación en los siglos XIX y XX” en *Traspasar fronteras: un siglo de intercambio científico entre España y Alemania*, ed. Sandra Rebok, Madrid: CSIC, 2010, pp. 83.

⁷⁰ Sobre esta obra, *Vid.* Heinrich Merkl, “Argumentos para la defensa de Ludwig Pfandl (1881-1942)”, *Anuario jurídico y económico escorialense*, nº. 35, 2002, pp. 761-772.

⁷¹ Dieter Ingenschay “Las aportaciones de la filología de habla alemana a los estudios de literatura hispánica”, pp. 55-67, en *Las aportaciones del hispanismo alemán y su recepción en España*, de Günther Haensch y Adolfo Muñoz Cosme (coords.), Madrid: Instituto Cervantes, 1996.

sío; y acabamos de citar las visitas a Pfandl del agustino del Colegio Cántabro, P. Félix García Vielba⁷², doctor en Filosofía y Letras, que había completado estudios en Berlín, Würzburg y Viena y a su regreso dirige la interesante revista *Religión y Cultura*, escribiendo su sección literaria y aportando información sobre catolicismo e intelectualidad en Alemania⁷³. Félix García, traductor de obras históricas y literarias, por mediación de Artigas, expone la obra de Pfandl en el Centro Germano-español (“Un gran hispanista alemán: Ludwig Pfandl”) y prologa su “*Spanische kultur...*” rogándose por la editora germana una crítica detallada en el *BBMP* para promocionar el libro (que no se hace) adjuntando a Artigas una crítica sobre Pfandl incluida en *Religión y Cultura*⁷⁴.

Ya en los años treinta aparecerá como factor perturbador de la llegada de alumnos y profesores la crisis económica en Alemania en el verano de 1931 (Grossmann que pensaba acudir en el verano de 1931, tras dos años de ausencia, anuncia que por *la temible crisis financiera y los momentos trágicos en Alemania* no podrá viajar, aunque vuelve en 1932⁷⁵); a ello se suma pronto en la escena político-cultural el nacional-socialismo. Uno de los colaboradores del Instituto de Hamburgo, el profesor Walther Küchler⁷⁶, que fue expulsado a comienzos del nazismo,

⁷² Félix García Vielba (1897-1983), profesor en Santander (1921-27), poeta director de *Religión y Cultura*, prologuista de Concha Espina. Vid. “Félix García Vielba (1897-1983)”, *Religión y Cultura*: 1983 y 1984, n°30, pp. 421-465, n°29, pp. 379-388. Vid. Sánchez Pérez, E., *Los agustinos de Santander: El Colegio Cántabro*, América Grafiprint, Santander, 1995.

⁷³ *Religión y Cultura*, Vol. IV, 1928, pp. 361: “El catolicismo en Alemania”, por P. Ibeas.
⁷⁴ PFANDL, L., *Spanische Kultur und Sitte des 16. und 17. Jahrhunderts: eine Einführung in die Blütezeit der spanischen Literatur und Kunst*, Munich, 1924, (*Cultura y costumbres del pueblo español de los siglos XVI y XVII: introducción al estudio del siglo de oro*, prólogo del P. Félix García, Barcelona: Edit. Araluze, [1929]).

CA-BMP, P. F. García, Friburg: 25-1-1929: comunica a Artigas la aparición de *Geschichte der spanischen...* (*Historia de la Literatura nacional española en la Edad de Oro*, Barcelona: [Lorenzo Cortina]: Suc. de Juan Gili, 1933); García, P. Félix, *Un gran hispanista alemán (Ludwig Pfandl)*. Conferencia en el Centro Intelectual germano-español, Imp. del Real Monasterio del Escorial, Madrid, 1930, 22 pp.

⁷⁵ ACT, Grossmann a Cossío, 27-VII-1931: “*En medio de mis preparativos de viaje, que ya tenía ultimados [...] estalló de un día a otro, la terrible crisis financiera de Alemania, que como un torbellino arrastró todo. Sobrevino el cierre de los bancos [...] momentos trágicos.*”

⁷⁶ Walter KÜCHLER (1877-1953). Profesor de Filología Románica en Würzburg, Viena y Hamburgo. Expulsado de cátedra por los nazis. Escribe *Pater; Mater; Heinz. Una vida humana, nacida en la guerra, la guerra está perdida, 1915-1942*, Heidelberg 1947.

cuando compartía codirección del Seminario con Fritz Krüger (afiliado al partido nacional-socialista, acabaría exiliado en Sudamérica), también contacta con Artigas, y en 24 de abril de 1930 conferencia en el *Centro de Intercambio* madrileño sobre la enorme influencia europea ejercida por la obra de Calderón y en general por el teatro clásico español⁷⁷.

La lógica politización de la cultura alemana y el extremismo nacional-socialista desde los años treinta se manifiesta en las publicaciones recibidas y en el *Boletín* (BBMP, 1932), se incluye la reseña del libro de Gottfried Feder “Propaganda del partido Nacional-socialista de trabajadores” traducido por Fernanda Pereda Torres-Quevedo, nieta del novelista santanderino indicándose por el reseñador, el bibliotecario santanderino Ignacio Aguilera, “*que a todos –secuaces y detractores–, interesa profundamente*”.

En términos ideológicos, globalmente, la presencia germana en Santander podría ser interpretada como un factor equilibrador en una balanza entonces progresivamente favorable a una emergente izquierda, dado que, a pesar de la pluralidad, predominaron las visitas de hispanistas de una ideología católica y más cercana a la derecha, que en bastantes casos, con muchos matices, podríamos situar como semejante en sus líneas a la mantenida por *El Debate*. Aún así hay excepciones notables, como el progresivo viraje a la izquierda de W. Krauss, o la aproximación al nazismo de Krüger, ya en los años treinta (hispanistas de presencia más escasa en Santander). En los años de la Dictadura no se detecta, (no parece existir aún) entre este grupo de filólogos e historiadores alemanes, (quizá existe un retardo en el tiempo), una divergencia ideológica tan marcada como la que se estaba produciendo entre la intelectualidad española desde los últimos años de la Dictadura. Al respecto Grossmann se preocupa de los posibles cambios que puedan resultar del advenimiento de la república: “*he seguido interesadísimo todos los sucesos que en los últimos 15 días han ocurrido en su querida tierra [...] mi interés de ir a Santander para poder conversar sobre todo eso con ustedes...*”⁷⁸.

Vid. Wolfgang Settekorm, «L'école de Hambourg. Implications scientifiques et idéologiques», en Klaus Beitzl et al., *Mots et choses de l'ethnographie de la France. Regards allemands et autrichiens sur la France rurale dans les années 30*. Paris, Éditions de la Maison des sciences de l'homme, 1997.

⁷⁷ CA-BMP, Küchler, Walther: 6-VII-1926. Se promueve en Munich la enseñanza del español y se crea la *Calderón Gesellschaft*. Vid. “El hombre en el teatro de Calderón”, *ABC*, 23 y 24-IV-1930.

⁷⁸ ACT, Gossmann a Cossío, 24-IV-1931.

Esta ligazón del hispanismo alemán al Santander de los años veinte quedará parcialmente interrumpida en el segundo año de la república con la desaparición de los cursos de la SMP y al quedar desligado Artigas de los mismos, entonces ya director de la Biblioteca Nacional (en su homenaje de despedida ofrecido por la SMP a Artigas, colaboran un buen número de investigadores y de hispanistas). Los Cursos de Extranjeros, que persisten en el seno de la Universidad Internacional, se desarrollan más centrados en el conocimiento de la lengua, con mayor presencia francesa o inglesa, que alemana (aunque Vossler o Schramm asisten a la naciente Universidad Internacional de Santander y otros filólogos, como Krüger, o Grossmann siguen en contacto con J. María de Cossío y la SMP⁷⁹). Tampoco tras la guerra civil se recupera el grupo germánico, si bien la reanudación de los cursos de la SMP (pronto en el seno de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, UIMP), hace posible entrever, en ciertos campos, una continuidad temporal en temáticas y profesorado que sería preciso estudiar (en la UIMP de la posguerra colaboran de nuevo Aurelio Viñas, Carlos Pereyra, Fidelino de Figueiredo., pero menos los alemanes, lógicamente a causa de los efectos de la guerra). La dispersión causada por la contienda mundial, la división entre filonazis y perseguidos, los problemas de reincorporación a cátedras, la dificultad de publicación en España, o el fallecimiento de algunos de los mencionados hicieron olvidar quizá un poco injustamente este “grupo de Santander”; la firma de estos autores germanos deja de aparecer, o de ser reseñadas sus obras en el *BBMP* en la posguerra. Incluso la pista de algunos de los protagonistas se pierde para siempre, en algunos casos se exilian, o persisten en sus investigaciones hispanistas a caballo entre Sudamérica y Hamburgo, como Mulertt, o Grossmann, cuyo fallecimiento en Argentina (lugar en que reanudan sus clases algunos otros de los citados), ni siquiera es recogido en las acostumbradas “Notas necrológicas” del *BBMP* (pasa

⁷⁹ ACT, Grossmann a Cossío, 12-III-1931: le alerta desde Hamburgo sobre una competencia desleal de Peers, que deseaba ocuparse del alumnado alemán a espaldas de la SMP: “*se le ha contestado que nuestras antiguas y sólidas relaciones con la Sociedad Menéndez Pelayo no nos permiten corresponder a su iniciativa...*”

ACT, Grossmann, a Cossío; 20-XII-1935: *Mi querido amigo: por el mismo correo tengo el gusto de mandarle un ejemplar de la tesis del doctor Kolbe “Studie uber den Einfluss der Corridas de toros auf die spanische ungangs sprache” (influencia en el lenguaje). Asimismo me he dirigido al doctor Lehmann para datos sobre reses en Argentina (responde 8-I-1936). ACT: E. R. Curtius, 7-VIII-1932, agradece a Cossío el envío de Los Toros.*

desapercibido en una España que había considerado su segunda patria, habiendo mantenido contactos tras la guerra con la *Revista de Occidente* y llevado a Ortega a conferenciar a Alemania en la difícil posguerra⁸⁰.

Ejemplo del destino divergente (afinidad al nazismo o al comunismo) se manifiesta como hemos comentado en Fritz Krüger y Werner Krauss que hasta la guerra continúan en relación con Santander: Krüger, desde Hamburgo, recuerda al director de la Biblioteca, Enrique Sánchez Reyes, su interés en proseguir el ya consolidado intercambio que desde 1928 existe entre el *BBMP* y *Volkstun und Kultur der romanen*"; y W. Krauss, (tras la guerra cercano al comunismo), desde la universidad de Marburg, le pide suscribirse al *BBMP*⁸¹.

Cierta presencia alemana se sigue manteniendo en la Universidad Católica de Santander (1933-36) auspiciada por Ángel Herrera Oria, que no olvidemos estudiaría en Friburgo. En ella conferencian destacadas figuras como Aloys Dempf, sociólogo alemán excluido de la enseñanza por el gobierno nazi o el historiador de Munich Jacob Strieder. Es fácil descubrir en la correspondencia santanderina de Artigas, el interés de algunos investigadores extranjeros por temas de historia de la Iglesia, el Siglo de Oro, o de temática que ampliamente podría interpretarse como de cultura católica: portugueses (Fidelino de Figueiredo, con su *Revista de Cultura tradição e renovação nacional*), americanos (José de la Riva-Agüero, o Carlos Pereyra), alemanes (E. Schramm, L. Pfandl, Joseph Froberger, Hubert Becher, Anton Burkard), o ingleses (Henry Louis Hughes, cuya tesis doctoral versa sobre "Menéndez Pelayo"); un buen número de estos profesores se muestran interesados por los nuevos movimientos eclesiales y se relacionan con periodistas de la prensa católica (Herrera Oria, Miguel Herrero, Nicolás González Ruiz, P. Félix García). Joseph Froberger, columnista de *El Debate*, fomenta esta cooperación internacional católica en la *Gaceta de Colonia*⁸². Herrera Oria solicita en 1928 a Artigas artículos para *El Debate* y la preparación de algunos artículos e informa-

⁸⁰ Fundación Ortega-Marañón, FOM, Correspondencia Ortega, C-130-25, Grossmann a Ortega, 10-XII-1948: en la posguerra (Correspondiente de la RAE y del Instituto Iberoamericano de Cultura), consigue llevar a Ortega a conferenciar a Hamburgo en homenaje a Goethe; en 1-IX-49, le agradece la conferencia y cita la polémica de prensa desencadenada. Colabora en *Revista de Occidente*, 1972, "Historia y problemas de la literatura latinoamericana".

⁸¹ Archivo BMP, Correspondencia Sánchez Reyes (F. Krüger, 22-V-1935) y (W. Krauss, 30-V-1933).

⁸² CA-BMP, González Ruiz, Nicolás, Madrid, 2-I-1926.

ciones con objeto de informar a la Exposición Internacional de Prensa que se iba a desarrollar en Colonia:

*El Debate, [...] se propone publicar un número extraordinario, editado en español y alemán, para distribuirlo gratuitamente entre los visitantes [que] ponga de relieve la actividad y progresos de España en los distintos ordenes de la cultura nacional*⁸³.

Anton Burkard, autor de *Fisonomía de la España moderna*, también ligado a este grupo, tras recordar con agrado su paso por los Cursos de Santander enviará a Artigas un ejemplar de esta edición especial de *El Debate* en alemán⁸⁴. Por su parte Hubert Becher, como hemos visto, lamenta no se impulse más la cultura clásica católica y critica un “*espíritu liberal y irreligioso*” que viene constatando en sus estancias en España y al respecto comenta con Miguel Artigas su disconformidad con algunas de las interpretaciones histórico-literarias de Américo Castro (profesor en Berlín desde 1928 y embajador en 1931). Becher censuraba que Castro, disertando en Bonn sobre la obra de Cervantes, se centrara en resaltar temas polémicos:

“iniciador del amor libre, del subjetivismo, racionalismo y fatalismo moderno. V. creará que es una exageración mía. No, en ninguna manera!. Un profesor alemán dijo después a un conocido suyo: parece que este español cree que nosotros no conocemos nada de Cervantes...”.

El verdadero carácter español se suprime a favor de unas pocas ideas superficiales intencionadas.

*“...con santo duelo considero tales hechos. Esa gente no sabe lo que hace [...], la unidad natural entre cultura y religión que todavía existe en el pueblo español es la ventaja y el privilegio singular de España [...] Eso desean las naciones demasiado culturales del resto de Europa. Negarlo y suprimirlo [...], muchos alemanes (protestantes) no comprenden España y las obras de su genio...”*⁸⁵.

Por su parte Américo Castro, que había conferenciado en el ateneo en marzo de 1926, en carta a *Mi querido Artigas...*, le habla de su obra

⁸³ CA-BMP, Ángel Herrera Oria, 19-III-1928.

⁸⁴ CA-BMP, Burkard, Anton: 29-XII-1928.

Vid., Burkard, A., *Fisonomía de la España moderna*, Lahr in Baden: Moritz, Schauenburg, 1929, VI, 131 p.

⁸⁵ CA-BMP, Becher, 7-I-1928.

sobre Cervantes y le pide que, una vez examinada, le sugiera cosas para otra futura edición: “*A ver si por la prensa de ahí hace que se venda algo el libro [...], he estado coaccionado por una bibliografía hostil...*”⁸⁶. Artigas realizará una reseña de la obra “El Pensamiento de Cervantes” (BBMP, 1926), expresando su opinión benevolente, a pesar de que “*los lectores superficiales encontrarán tal vez parecido con las interpretaciones exotéricas [...], podrían ponerse reparos a la licitud y validez de muchos argumentos*” y que Castro “*no siempre alude con lisonja*” a Menéndez Pelayo, pero indica que está bien escrito por “*un hombre educado en los más severos métodos filológicos e históricos, obra de reposada elaboración*” por lo que se alegra por lo que tiene de retorno a Menéndez Pelayo, que ya había anunciado la contextura erasmista y la presencia del Renacimiento en Cervantes, aspecto que Castro en 1909 aún negaba (Artigas también se pregunta qué hay de pensamiento propio y cuanto de poner en boca de los protagonistas, en el Quijote)⁸⁷. La existencia y magnitud del Renacimiento en España era motivo como hemos comentado, de reflexiones de distintos historiadores españoles y europeos (Vossler, Curtius, Klemperer...). Testimonio de los débiles prejuicios que podían existir en los años veinte entre estas personas de distintas mentalidades es que también esta obra, muy comentada, *El pensamiento de Cervantes* (1925) fue mencionada con elogio por Gerardo Diego en *Revista de Occidente*. Américo Castro también en relación epistolar con Cossío, desde Berlín, alude a sus recuerdos amistosos con Artigas: “*con mil amores veré de darle algo para esa simpática colección de artículos en honor del amigo Artigas...*” y le presenta a un estudiante alemán al que envía a los cursos de Santander⁸⁸.

No podemos dejar de señalar la creciente influencia europea de la obra de Menéndez Pelayo, que había tenido un eficaz propagandista en Artigas. “Marcelino Menéndez Pelayo y la cultura alemana” fue el tema

⁸⁶ CA-BMP, Américo Castro (Centro de Estudios Históricos): 14-V-1926 (t.p.); 4-X-1927 (t.p.).

⁸⁷ Miguel Artigas, “Nota crítica sobre *El pensamiento de Cervantes*, de Américo Castro”, BBMP, 1926, pp. 351-353.

El pensamiento de Cervantes (Revista de Filología española, 1925); Gerardo Diego en *Revista de Occidente*, XII, 36, 364-371, 1926. Sobre el tema Vid. J. M^a López Sánchez, “España en el marco de la “Kulturpolitik” alemana durante la República de Weimar, en *Las ciencias sociales en la Edad de Plata española: el Centro de Estudios Históricos, 1910-1936*/ Recurso electrónico Memoria doctorado, Univ. Complutense de Madrid, Serv. de Publ., [2006], pp. 296.

⁸⁸ ACT, A. Castro a Cossío, 21-XI-1930 y 23-I-1931.

elegido por Luis Araquistáin para impartir una conferencia en la universidad de Berlín, en la ya avanzada fecha de septiembre de 1933, con significativas alabanzas al “espíritu libre” del polígrafo, “el Fichte español”, manifestando respeto por una obra progresivamente valorada por encima de escuelas y partidos:

“...ya somos muchos los españoles que se avergüenzan de esa injusticia de valoración y reconocimiento cometida con aquel hombre sin igual que personificará la enciclopedia de la cultura española [...] uno de los espíritus más libres y comprensivos de España...”⁸⁹.

Como hemos comentado, el nuevo destino de Artigas como director de la Biblioteca Nacional, la crisis económica y las guerras, debilitarán finalmente, como hemos comentado, esta relación teutona con Santander.

JERÓNIMO DE LA HOZ REGULES
SOCIEDAD MENÉNDEZ PELAYO

⁸⁹ Araquistáin, L. “Marcelino Menéndez y Pelayo y la cultura alemana”, *BBMP*, T. 15, 1933, pp. 189-209.

Bibliografía

- ARAQUISTÁIN, L. (1933), “Marcelino Menéndez y Pelayo y la cultura alemana” *BBMP*, T. 15, 1933, pp. 189-209.
- ARTIGAS, M. (1927), *Aspectos del hispanismo en la Alemania actual: conferencia dada el día 11 de febrero de 1927*, Madrid: Blass, 15 p.
- BERTRAND, J.A., (1920), “Spanien. Zeitschrift für Auslandskunde. Organ des Verbandes Deutschland-Spanien, herausgegeben von Ibero-amerikanischen Institut, Hamburg, 1919, fasc. 1,2,3”, en *Bulletin Hispanique*, 1920, pp. 161-163.
- BIHLER, Heinrich, (1980) “In memoriam Helmut Hatzfeld”, *Iberoromania* 11, 1980, pp. 150-153.
- BRIESEMEISTER, Dietrich, (2000), “El auge del hispanismo alemán (1918-1933)”, en *Las influencias de las culturas académicas alemana y española desde 1898 hasta 1936* / coord. Briesemeister, D. y Salas Ortueta, J., 2000, Bibliotheca ibero-americana (Vervuert) 73, Frankfurt am Main, pp. 267-286.
- BRIESEMEISTER, Dietrich, (2010) “España en Alemania: sobre el desarrollo de la investigación en los siglos XIX y XX” en *Traspasar fronteras: un siglo de intercambio científico entre España y Alemania*, ed. Sandra Rebok, Madrid: CSIC, pp. 83-95.
- ENGELBERT, M. “Ernst Robert Curtius como hispanista”, *Arbor*, 119, pp. 183-198.
- GONZÁLEZ CUEVAS, P. C., (2002), *La tradición bloqueada: tres ideas políticas en España, el primer Ramiro de Maeztu, Charles Maurras y Carl Schmitt*, Madrid, Biblioteca Nueva.
- INGENSCHAY, Dieter, (1996), “Las aportaciones de la filología de habla alemana a los estudios de literatura hispánica”, pp. 55-67, en *Las aportaciones del hispanismo alemán y su recepción en España*, de Günther Haensch y Adolfo Muñoz (coords.), Madrid: Instituto Cervantes.
- LÓPEZ SÁNCHEZ, J. M^a, (2003) «Política cultural exterior alemana durante la República de Weimar», *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 25.
- LÓPEZ SÁNCHEZ, J. M^a, (2006) “España en el marco de la “Kulturpolitik” alemana durante la República de Weimar, en *Las ciencias sociales en la Edad de Plata española: el Centro de Estudios Históricos, 1910-1936/ Recurso electrónico Memoria doctorado*, Univ. Complutense de Madrid, Serv. de Publ.
- MERKL, Heinrich, (2002), “Argumentos para la defensa de Ludwig Pfandl (1881-1942)”, *Anuario jurídico y económico escorialense*, nº. 35, 2002, pp. 761-772.
- MORELLI, Gabriele, (2001) *Gerardo Diego y el III Centenario de Góngora (Correspondencia inédita)*, Pre-Textos, 2001, Valencia.

- QUINTANA I FONT, A., (2004), “Fritz Krüger Una semblanza biográfica”, *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, n° 21, 2004, pp. 319-344.
- ROS FONTANA, I. y LÓPEZ ALVAREZ, J., (1999) «Fritz Krüger y las fotografías de un trabajo de campo en Asturias, 1927» Gijón, FMC y Universidad Popular.
- SANZ DÍAZ, C. J. (2005), *España y la republica federal de Alemania, (1949-1966): política, económica y emigración. Entre la guerra fría y la distensión*. Tesis doctoral, Univ. Complutense, ISBN-84-669-2798-0, Madrid.
- SETTEKORM, Wolfgang (1997), «L'école de Hambourg. Implications scientifiques et idéologiques», en Klaus Beitz et al., *Mots et choses de l'ethnographie de la France. Regards allemands et autrichiens sur la France rurale dans les Années 30*. Paris, Éditions De La Maison Des Sciences De L'homme.
- TIETZ, Manfred, (2000), “La visión de España en Hochland (1903-1941), una revista cultural del catolicismo alemán”, en Briesemeister, D, y Salas, J. *Bibliotheca ibero-americana (Vervuert) 73*, Frankfurt am Main, pp. 130-182.
- VÉLEZ JIMÉNEZ, Palmira, (2007), *La historiografía americanista en España, 1755-1936*, Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Vervuert.